

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS**

**31 Mt. Vernon Road, Singapore 368054**

Website: [www.sPCA.org.sg](http://www.sPCA.org.sg)

Updated 09 December 2011



# \$1,000 REWARD



The three Shih Tzus pictured, were found abandoned in an open field in the Lorong Halus Road/Pasir Ris farmway area by a member of the public, who brought them in to the SPCA on 2 December.

All three dogs were in a weak and poor condition, and died following intensive veterinary care. Their approximate ages were between eight and ten years old. All three had heavily matted fur, long nails and were suffering from cataract or glaucoma.

The SPCA is offering a \$1000 reward for information leading to the arrest and prosecution of the person/s responsible for abandoning these neglected dogs. If you can help, please call SPCA at **6287 5355 ext 9**.

**In Singapore, cruelty to animals is a crime. Under the Animals and Birds Act, anyone who is found guilty of such an offence including abandonment of any animal, can be imprisoned for up to 12 months, fined up to \$10,000, or both.**

# \$1,000 赏金

图片里的三只西施狗犬被人发现遗弃在 Lorong Halus/巴西立农道。那名公众在同一天（今年的 12 月 2 日）把它们送进新加坡防止虐待动物协会（SPCA）。

这三只西施狗犬被发现时以身体状况不佳，在紧急的医疗照料下还是战胜不了与死神的搏斗。它们的年龄大约在八到十岁之间。不仅如此，它们的毛发凌乱，打结，趾甲过长，眼睛患有白内障或青光眼。

如果您有任何线索，请即可拨电 6287 5355 分机 9 与我们联系。只要线索能协助警方逮捕及起诉罪犯，我们将会给予线人\$1,000 赏金。

在新加坡，虐待或遗弃动物是犯法的。在动物与飞禽法律下，被捕的犯罪者将会面对法律的制裁。如果罪名成立，他可能得坐牢不超过一年或罚款高达一万元或两者兼施。

# Appeal for Information



On **2<sup>nd</sup> December 2011** at about 10.30am, a Chihuahua was found dead in the carrier pictured (light beige top, purple bottom) which was left in an open field near Blk 62B Toa Payoh Lor 5. The carrier was earlier spotted in the same location by a member of public on 1<sup>st</sup> December 2011 at about 8pm.

If you are able to provide any information which may assist in our investigation, please call the **SPCA at 6287 5355 ext. 9.**

**In Singapore, cruelty to animals is a crime. Under the Animals and Birds Act, anyone who is found guilty of such an offence including abandonment of any animal, can be imprisoned for up to 12 months, fined up to \$10,000, or both.**

## 寻找目击者

在今年 12 月 2 日大约十点半早上，一只小型狗（奇瓦瓦）被发现死在笼子里面。笼子的上半部分是米色，下半是紫色。被发现的地点是在大巴窑五巷大牌 62B 附近的草地。有公众在事发前一晚的大约八点已看到笼子在该处。

如果你有任何线索，请拨打热线电话 **6287 5355 直线 9** 与我们联络。

在新加坡，虐待动物是犯法的。在动物与飞禽法律下，被捕的犯罪者将会面对法律的制裁。如果罪名成立，犯罪者可坐牢不超过一年或罚款高达一万元或两者兼施。

# Appeal for Witnesses



Over the past year and a half, there has been a spate of cat deaths under unusual circumstances around the Marine Crescent and Marine Terrace area. Most of the cats were found dead with various bodily injuries. There is reason to suspect that some if not all of these cat deaths may have been a result of physical abuse.

The SPCA is appealing for any information that may lead to the identification of the person/s that may be responsible. If you can help, please call the SPCA at 6287 5355 ext. 9.

**In Singapore, cruelty to animals is a crime. Under the Animals and Birds Act, anyone who is found guilty of such an offence including abandonment of any animal, can be imprisoned for up to 12 months, fined up to \$10,000, or both.**

## 寻找目击者

在过去的一年半里，Marine Crescent 和 Marine Terrace 频频发现不少死于不明情况的猫只。大多的猫只身上有许多伤痕。因这一点，我们足以怀疑有些或者所有的猫只很可能惨遭虐待。

如果您有任何线索，请即可拨电 6287 5355 分机 9 与我们联系。

在新加坡，虐待或遗弃动物是犯法的。在动物与飞禽法律下，被捕的犯罪者将会面对法律的制裁。如果罪名成立，他可能得坐牢不超过一年或罚款高达一万元或两者兼施。

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS**

**31 Mt. Vernon Road, Singapore 368054**

Website: [www.sPCA.org.sg](http://www.sPCA.org.sg)

Updated 20 October 2011



# \$1,300 REWARD



On **Saturday 8<sup>th</sup> October 2011**, 2 kittens were found dead at the void deck of **Blk 212 Marsiling Crescent** by a member of the public who alerted the SPCA. The injuries inflicted point to possible abuse. The black kitten's (top left) skull was smashed / flattened. The tabby kitten (top right) suffered traumatic impact to the head and neck region.

The SPCA is offering a \$1300 reward for information leading to the arrest and prosecution of the person/s responsible. If you can help, please call SPCA at **6287 5355 ext 9**.

**In Singapore, cruelty to animals is a crime. Under the Animals and Birds Act, anyone who is found guilty of such an offence including abandonment of any animal, can be imprisoned for up to 12 months, fined up to \$10,000, or both.**

# \$1,300 赏金

SPCA 需要您为在大牌 212 马西岭弯的一宗涉嫌动物虐待案件提供线索。在民众的通知下，我们发现两只小猫的尸体。小黑猫的头壳被砸破。另一只小猫则头部于脖子部位受激烈的撞击。

如果您有任何线索，请即可拨电 6287 5355 分机 9 与我们联系。只要线索能协助警方逮捕及起诉罪犯，我们将会给予线人\$1,300 赏金。

在新加坡，虐待或遗弃动物是犯法的。在动物与飞禽法律下，被捕的犯罪者将会面对法律的制裁。如果罪名成立，他可能得坐牢不超过一年或罚款高达一万元或两者兼施

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS**

**31 Mt. Vernon Road, Singapore 368054**

Website: [www.sPCA.org.sg](http://www.sPCA.org.sg)

Updated 06 October 2011



# Appeal for Witnesses

On **4 October 2011** at about 9.30pm, the cat pictured, was found dead at the foot of **Block 28, Telok Blangah Rise** by members of the public. It had allegedly been thrown from the same block.

The SPCA is appealing for witnesses and/or any information that may lead to the identification of the person/s that may be responsible for this cruel act. If you can help, please call the **SPCA at 6287 5355 ext. 9.**



**In Singapore, cruelty to animals is a crime. Under the Animals and Birds Act, anyone who is found guilty of such an offence including abandonment of any animal, can be imprisoned for up to 12 months, fined up to \$10,000, or both.**

## 寻找目击者

在今年 10 月 4 日大约九点半晚上，图中的猫只被人发现躺卧在直落布兰雅大牌 28 的组屋地层。猫只似乎是在同一座组屋被抛下的。

新加坡防止虐待动物协会正在呼吁任何有线索的热心公众帮助我们调查这起案子，寻获负责虐猫的人。如果你有任何线索，请拨打热线电话 **6287 5355 直线 9** 与我们联系。

在新加坡，虐待动物是犯法的。在动物与飞禽法律下，被捕的犯罪者将会面对法律的制裁。如果罪名成立，犯罪者可坐牢不超过一年或罚款高达一万元或两者兼施。

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS**

**31 Mt. Vernon Road, Singapore 368054**

Website: [www.sPCA.org.sg](http://www.sPCA.org.sg)

Updated 8 August 2011



# Appeal for Witnesses



In July 2011, two cats were found with scald wounds within the vicinity of Blocks 399 and 409 Yishun Ring Road. One of the cats (left) was found by a member of the public with its left side scalded by an unknown substance. The finder alerted the SPCA after sending the cat to a vet for treatment. The other cat was also found by a member of the public and suffered from less serious wounds. Both cats have since recovered and have been relocated in the neighbourhood.

The SPCA is appealing for any information that may lead to the identification of the person/s that is/are responsible for this cruel act. If you can help, please call the SPCA at 6287 5355 ext. 9.

**In Singapore, cruelty to animals is a crime. Under the Animals and Birds Act, anyone who is found guilty of such an offence including abandonment of any animal, can be imprisoned for up to 12 months, fined up to \$10,000, or both.**

## 寻找目击者

在今年 7 月，有两名公众在义顺环路大牌 339 和 409 附近发现两只被不明物体灼伤的猫。猫只已康复，也被搬迁到另一个社区了。

新加坡防止虐待动物协会需要你为这起案件提供线索。任何有线索的热心公众，请拨打热线电话 6287 5355 直线 9 与我们联络。

在新加坡，虐待动物是犯法的。在动物与飞禽法律下，被捕的犯罪者将会面对法律的制裁。如果罪名成立，犯罪者可坐牢不超过一年或罚款高达一万元或两者兼施。

Updated 13 July 2011

## \$1,000 REWARD



On the 1<sup>st</sup> of July 2011, 9 pedigree rabbits were found abandoned in a cramped, rusty and dirty cage at the void deck of Block 395 Tampines Avenue 7. The rabbits were suffering from a range of conditions, from respiratory infections, skin problems, overgrown teeth, diarrhoea, dehydration, liver inflammation to tilted heads and missing ears.

SPCA is offering \$1,000 for information leading to the arrest and prosecution of the person/s responsible. If you can help, please call SPCA at 6287 5355 ext 9.

**In Singapore, cruelty to animals is a crime. Under the Animals and Birds Act, anyone who is found guilty of such an offence including abandonment of any animal, can be imprisoned for up to 12 months, fined up to \$10,000, or both.**

## \$1,000 奖赏

在今年（2011）的七月一日，九只纯种兔被发现遗弃在大牌 395，淡滨泥七巷。它们被挤进一个又脏又生满了锈的笼子里面。这群兔子都患上不同的病 – 呼吸道发炎、皮肤病、牙齿过长、泻肚子、脱水、肝脏发炎、头倾斜、等等。甚至有一只是没有耳朵的。

如果您有任何线索，请即可拨电 6287 5355 分机 9 与我们联系。只要线索能协助警方逮捕及起诉罪犯，SPCA 将会给予线人\$1,000 赏金。

在新加坡，虐待或遗弃动物是犯法的。在动物与飞禽法律下，被捕的犯罪者将会面对法律的制裁。如果罪名成立，他可能得坐牢不超过一年或罚款高达一万元或两者兼施。

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS**

**31 Mt. Vernon Road, Singapore 368054**

Website: [www.sPCA.org.sg](http://www.sPCA.org.sg)

Updated 16 June 2011



# \$1,000 REWARD



On 13 June 2011, a white pigeon was found in the vicinity of Blk 166 Bishan St 13 with a homemade arrow (pictured) stuck in its body. As a result, the bird suffered from a puncture wound to its lower abdomen area. A police report has been lodged.

The SPCA is offering a \$1000 reward for information leading to the arrest and prosecution of the person/s responsible. If you can help, please call SPCA at 6287 5355 ext 9.



**In Singapore, cruelty to animals is a crime. Under the Animals and Birds Act, anyone who is found guilty of such an offence including abandonment of any animal, can be imprisoned for up to 12 months, fined up to \$10,000, or both.**

## \$1,000 赏金

SPCA 需要您为在大牌 166 碧山 13 街的一宗虐待案件提供线索。我们在那儿找到一只遭自制箭插伤的鸽子。SPCA 已向警方报案。

如果您有任何线索，请即可拨电 6287 5355 分机 9 与我们联络。只要线索能协助警方逮捕及起诉罪犯，我们将会给予线人\$1,000 赏金。

在新加坡，虐待或遗弃动物是犯法的。在动物与飞禽法律下，被捕的犯罪者将会面对法律的制裁。如果罪名成立，他可能得坐牢不超过一年或罚款高达一万元或两者兼施。

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS**  
**31 Mt. Vernon Road, Singapore 368054**

Website: [www.sPCA.org.sg](http://www.sPCA.org.sg)

Updated 22 June 2011



# Appeal for Witnesses



On 2 June 2011, this cat was found dead at the car park in the vicinity of blocks 404, 405 and 406 Sin Ming Avenue. It was determined to have died from excessive head trauma. We have reason to believe that this cat may have died as a result of physical abuse.

The SPCA is appealing for any information about the cat's death that may possibly lead to the identification of the person/s that may be responsible. If you can help, please call the SPCA at 6287 5355 ext. 9.

**In Singapore, cruelty to animals is a crime. Under the Animals and Birds Act, anyone who is found guilty of such an offence including abandonment of any animal, can be imprisoned for up to 12 months, fined up to \$10,000, or both.**

## 寻找目击者

2011年6月2日，在 Sin Ming Avenue 介于大牌 404、405、406 附近发现这只猫的尸体。验尸结果断定它死于严重头部创伤。根据情况我们有理由相信这只猫因为受到虐待而死。

新加坡防止虐待动物协会正在呼吁任何有线索的热心公众帮助我们调查这起案子，寻获负责虐猫的人。如果你有任何线索，请拨打热线电话 6287 5355 直线 9 与我们联系。

在新加坡，虐待动物是违法行为。在动物与飞禽法律下，被捕的犯罪者将会面对法律的制裁。如果罪名成立，犯罪者可坐牢长达过一年或罚款高达 10,000 元或两者兼施。